



BUDAPESTI
KÖZLEKEDÉSI
KÖZPONT

BKF/K-87/2013

1003/152-14/2013/1024

BKF/K-87/2013

SZOLGÁLTATÁSI SZERZŐDÉS



BKK BUDAPESTI KÖZLEKEDÉSI KÖZPONT ZÁRTKÖRŪEN MŰKÖDŐ RÉSZVÉNYTÁRSASÁG



valamint

NOKIA SOLUTIONS AND NETWORKS TRAFFICOM KORLÁTOLT FELELŐSSÉGŰ TÁRSASÁG

között

2014. "....."


.....
Vízfalvi Tibor
0418 


.....
dr. Kőrösi-Szabó István
0416 



SZOLGÁLTATÁSI SZERZŐDÉS

(a továbbiakban: „**Szerződés**”), amely létrejött egyrészről

BKK Budapesti Közlekedési Központ Zártkörűen Működő Részvénytársaság
székhely: 1075 Budapest, Rumbach Sebestyén utca 19-21.
cégjegyzékszám: Cg. 01-10-046840
adószám: 23028966-2-44
csoportazonosító szám: 17781372-5-44
mint megrendelő (a továbbiakban: „**Megrendelő**”),

másrészről

Nokia Solutions and Networks TrafficOM Korlátolt Felelősségű Társaság
székhely: 1092 Budapest, Köztelek utca 6.
cégjegyzékszám: 01-09-567072
adószám: 12231384-2-43
mint szolgáltató (a továbbiakban: „**Szolgáltató**”)

(Megrendelő és Szolgáltató a továbbiakban együttesen: „**Felek**”, külön-külön: „**Fél**”) között az alulírott helyen és időpontban az alábbiak szerint:

1. Előzmények

- 1.1. Megrendelő a közbeszerzésekről szóló 2011. évi CVIII. törvény (a továbbiakban: „**Kbt.**”) 122/A. § hirdetmény nélküli eljárást indított tárgyalás tartása nélkül „**Felügyelt pont-pont bérelt vonali szolgáltatás**” tárgyában, amely eljárás nyertese Szolgáltató lett.
- 1.2. Szerződést a Felek, a közbeszerzési eljárást megindító felhívás és dokumentáció - különös tekintettel annak műszaki leírására (a továbbiakban: „**1. sz. melléklet**”), valamint a Szolgáltató 2014. március 26. napján benyújtott ajánlatára - alapján kötötték.
- 1.3. A Szerződéshez való közvetlen csatolás nélkül is annak elválaszthatatlan részét képezi a közbeszerzési eljárást megindító felhívás, az ajánlattételi dokumentáció, valamint Szolgáltató ajánlata.

2. A Szerződés tárgya

Megrendelő megrendeli, a Szolgáltató pedig vállalja, hogy a Szerződés 1. számú mellékletében meghatározottnak megfelelő **Felügyelt pont-pont bérelt vonali szolgáltatás biztosítja** az eljárást megindító felhívásban és a dokumentációban, továbbá a Szolgáltató által benyújtott ajánlatban, illetve Szerződésben foglalt feltételek szerint.

3. A Szerződés időtartama

- 3.1. A Szerződés annak aláírásától számított 36 hónapos határozott időtartamra kerül megkötésre.

Viszlai Tibor
0418

dr. Körösi-Szabó István
0416

- 3.2. Felek a Szerződés 2. pontja szerinti szolgáltatás szerinti feladat elvégzésének havi díja: **nettó 77.500,- Ft + ÁFA/hó, azaz nettó hetvenhétezer-ötszáz forint + Általános Forgalmi Adó/hó,**
- 3.3. A Szerződés 3.2. pontjában meghatározott összeg a közbeszerzési eljárásban kiadott ajánlattételi felhívásban és dokumentációban előírt minőségben elvégzett munkára vonatkozik, és tartalmazza a Szolgáltatónál valamennyi esetlegesen felmerülő költség fedezetét is. Szolgáltató a feladata ellátásához semmilyen további költségtérítést nem igényelhet.
- 3.4. Felek megállapodnak abban, hogy a Szerződés 3.3. pontja szerinti összegek a Szerződés időtartama alatt érvényesek, azok megváltoztatására a Szerződés hatálya alatt semmilyen jogcímen nincs lehetőség.

4. A teljesítés helye és ideje

- 4.1. A teljesítés helye a Megrendelő székhelye, valamint a Megrendelő által meghatározott esetlegesen felmerülő egyéb helyszín.
- 4.2. Felek megállapodnak abban, hogy Szolgáltató a 2. pontban meghatározott feladatot a Szerződés aláírásától számított 30 napon belül köteles megkezdeni.

5. Fizetési feltételek

- 5.1. A szolgáltatások ellenértékének Megrendelő által történő kiegyenlítése havonta, a szolgáltatások szerződésszerű, igazolt teljesítést követően, a teljesítésigazolás kiállítása pedig a Kbt. 130. § (1) bekezdésében meghatározott szabályok szerint történik. A Szolgáltató köteles a teljesítésigazolás alapján kiállított számlát – kettő (2) példányban – a teljesítés elismerésétől számított nyolc (8) napon belül a Megrendelő részére eljuttatni. A számlához a Megrendelő által aláírt teljesítésigazolást mellékelni kell.
- 5.2. Felek az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. törvény (a továbbiakban: „Áfa tv.”) 58. § alapján havi utólagos elszámolásban állapodnak meg a következők szerint. A számlán a teljesítés dátuma megegyezik a fizetési határidővel. A teljesítés időpontja a tárgyhónapot követő hó utolsó napja. A számlán fel kell tüntetni a teljesítés jogcímét, valamint a teljesítés időszakát (tárgyhó). Fentiek elmulasztása esetén a számla automatikusan visszaküldésre kerül a fizetési határidő meghosszabbítása mellett.
- 5.3. A Megrendelő a Szerződés 5.1. pontja, valamint a hatályos jogszabályokban foglaltaknak megfelelően kiállított, cégszerűen aláírt számla ellenében a szolgáltatói díjat (a továbbiakban: „**Szolgáltatói díj**”) a Szolgáltató Citibank Europe-nál vezetett 10800007-80000000-12848005 számú bankszámlájára banki átutalással teljesíti a Megrendelő általi igazolt kézhezvételtől számított harminc (30) napon belül.
- 5.4. Szolgáltató a teljesítés során előleget nem kérhet, a Megrendelő pedig, előleget nem adhat. A Szolgáltatói díj kifizetése akkor tekintendő teljesítettnek, amikor az a Szolgáltató számláján jóváírásra került.
- 5.5. A Szolgáltató hozzájárul ahhoz, hogy a Szolgáltatói díj összegéből – a Kbt. vonatkozó rendelkezéseinek betartása mellett - levonásra kerüljön az esetlegesen felmerülő, és Szolgáltató által nem vitatott kötbér.
- 5.6. Amennyiben Megrendelő részéről kifogás merül fel a benyújtott számlával kapcsolatosan, úgy Megrendelő köteles a kifogásolt számlát a hiba megjelölésével, annak kézhezvételétől

számított tíz (10) napon belül visszajuttatni a Szolgáltatóhoz. Ebben az esetben az átutalási határidőt a korrigált számla Megrendelő általi igazolt kézhezvételétől kell számítani.


- 5.7. Megrendelő a kifizetéseket az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény (a továbbiakban: „Art.”) 36./A. § rendelkezéseinek figyelembe vételével teljesíti.
- 5.8. A szolgáltatási díj késedelmes megfizetése esetén Szolgáltató a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény (a továbbiakban: „Ptk.”) 301/B. §-ban meghatározott mértékű késedelmi kamatra jogosult.


6. Felek jogai és kötelezettségei

- 6.1. Szolgáltató köteles a Szerződés teljesítése során a tőle elvárható legmagasabb szakmai színvonalon, így különösen, de nem kizárólagosan az eljárást megindító felhívásban és a dokumentációban szereplő igényeknek megfelelően nyújtani a Szerződés 2. pontjában meghatározott szolgáltatásokat, továbbá elősegíteni a szolgáltatásoknak a Megrendelő által támasztott igényeknek való megfelelését. Szolgáltató vállalja, hogy a szolgáltatásokkal kapcsolatban felmerült problémákra megoldásokat kínál.
- 6.2. Szolgáltató köteles a szolgáltatás nyújtásához kapcsolódó jogszabályokat betartani és alkalmazottaival, alvállalkozóival betartatni. A Szolgáltató vállalja, hogy tevékenysége során a hatályos magyar és nemzetközi jogszabályokat, valamint szabványokat betartja.
- 6.3. Szolgáltató a működését vagy biztonságát, illetve a Szerződésben vállalt kötelezettségeinek teljesítését veszélyeztető vagy akadályozó eseményekről, valamint ezeknek a Megrendelőt is érintő kockázatairól, annak tudomására jutásakor köteles Megrendelőt haladéktalanul írásban tájékoztatni.
- 6.4. Az informatikai rendszerekben rögzített, az ott keletkező, valamint a szolgáltatási szerződés kapcsán és annak teljesítése során megismert adatok, információk tulajdonosa és adatkezelője a Megrendelő, a Szolgáltató azokkal adatfeldolgozói minőségben kerül kapcsolatba. A Szolgáltató kötelessége, hogy az adatfeldolgozás során biztosítsa az adatok bizalmosságának, hitelességének, sértetlenségének és rendelkezésre állásának megőrzését.
- 6.5. Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy a Szerződés teljesítése során kizárólag olyan szoftvereket alkalmaznak, amely harmadik személyek szellemi alkotáshoz fűződő jogát nem sértik. Ezen kötelezettség megsértésével a másik Félnak okozott teljes igazolt kárt kötelesek megtéríteni.

7. Szerződésszegés

- 7.1. Amennyiben Szolgáltató nem szerződésszerűen teljesíti a Szerződésben rögzített feladatokat, úgy a Megrendelő hibás teljesítési, amennyiben pedig késedelmesen teljesít, akkor késedelmi kötbér felszámítására jogosult, melynek alapja az adott részfeladat nettó Szolgáltatói díja.
- 7.2. Késedelmi kötbér mértéke: a késedelem 1-10. napja alatt napi 1%, a késedelem 11. napjától napi 2% mértékű. A késedelmi kötbér maximális mértéke 20%.
- 7.3. Hibás teljesítési kötbér mértéke: a hibás teljesítés 1-10. napja alatt napi 1%, a 11. napjától napi 2%. A hibás teljesítési kötbér maximális mértéke 20%.
- 7.4. A Megrendelő 15 napon túli késedelem esetén, illetőleg Szolgáltató kétszeri hibás teljesítését követően jogosult a szerződéstől elállni. Erre az esetre, illetve a Szerződésben meghatározott kötelezettségei teljesítésének biztosítása érdekében a Szolgáltató köteles teljesítési biztosítékot

.....
Viszlai Tibor
0418 

.....
dr. Körösi-Szabó István
0416 

adni Megrendelő részére. A teljesítési biztosíték összege a teljes nettó Szolgáltatói díj 5%-a.

- 7.5. A teljesítési biztosítéknak a Szerződés időbeli hatályának megszűnésétől számított 30 napig, kell hatályban maradnia és Szolgáltatónak legkésőbb a Szerződés aláírásának időpontjáig kell a Megrendelő rendelkezésére bocsátania. A Szerződés megszűnését követően – amennyiben a Szolgáltató a Szerződésben meghatározott kötelezettségének eleget tett, és a teljesítési biztosítékra vonatkozó jogérvényesítés nincs folyamatban – a Megrendelő köteles a teljesítési biztosítékot felszabadítani.
- 7.6. A Szolgáltató teljes kártérítési felelősséggel tartozik minden olyan kárért, amelyet a Szerződés teljesítésével összefüggésben, akár a Szolgáltató maga, akár alkalmazottja, illetve a teljesítésbe bevont alvállalkozó magatartása, mulasztása, illetve egyéb szerződésszegő tevékenysége következményeként a Megrendelőnek okozott.
- 7.7. Amennyiben a Szerződés 2. pontjában meghatározott feladat teljesítésének meghíúsulása olyan, a Megrendelő érdekkörében felmerült ok miatt következett be, amelyért a Megrendelő felelős, úgy a Szolgáltatónak emiatt felmerülő többletköltséget, kárt – annak hitelt érdemlő igazolása alapján – a Megrendelő köteles a Szolgáltatónak megtéríteni.

8. Titoktartás, Alvállalkozók

- 8.1. A Szerződést, a Megrendeléseket a Kbt. 128. § (1) bekezdése alapján a nyertes ajánlattevőként szerződő félnek, illetve a közösen ajánlatot tevőknek kell teljesítenie. A Szerződés, valamint a Megrendelések teljesítésében csak az ajánlatban megjelölt alvállalkozó működhet közre, illetve köteles közreműködni az alvállalkozó amennyiben alkalmasság igazolásában közreműködött, ezen alvállalkozók közreműködéséhez a Szerződés teljesítésébe a Megrendelő a Szerződés aláírásával hozzájárul.
- 8.2. Az olyan alvállalkozó helyett, aki a Szerződésre vonatkozó közbeszerzési eljárásban részt vett a Szolgáltató alkalmasságának igazolásában, más alvállalkozót foglalkoztatni csak a Kbt. 128. §. (3) bekezdése szerinti esetben és módon lehet, a Megrendelő előzetes hozzájárulásával, ellenkező esetben a Megrendelő indoklás nélkül megtilthatja a Szolgáltató elfogadott ajánlatától eltérő alvállalkozóinak foglalkoztatását és súlyos szerződésszegésre hivatkozással azonnal felmondhatja a Szerződést.
- 8.3. Az alvállalkozó személye nem módosítható olyan esetben, amennyiben egy meghatározott alvállalkozó igénybevétele az érintett szolgáltatás sajátos tulajdonságait figyelembe véve a közbeszerzési eljárásban az ajánlatok értékelésekor [63. § (4) bekezdése] meghatározó körülménynek minősült.
- 8.4. A Szolgáltató az általa igénybe vett alvállalkozóért úgy felel, mintha a szolgáltatást maga végezte volna. A Szolgáltató az alvállalkozói felróható magatartása által Megrendelőnek okozott bármely kárért teljes felelősséggel tartozik. Az alvállalkozó nem adhat ajánlatot, nem fogadhat el és nem igazolhat vissza Megrendelést.
- 8.5. A Szolgáltatót, illetve minden alkalmazottját, illetve az általa a teljesítésbe bevont alvállalkozókat, egyéb közreműködőket titoktartási kötelezettség terheli mind a Szerződés, mind az annak alapján létrejött Megrendelők teljesítése során vagy azzal összefüggésben tudomásukra jutott (vagy birtokukba került), illetve más módon megismert minden olyan, nem nyilvánosan hozzáférhető, illetve nem közérdekű adat, terv, információ, okmány, dokumentum tartalma vonatkozásában, amelynek nyilvánosságra hozatala a Megrendelő hivatali, üzleti vagy egyéb titkait sértené. A titoktartási kötelezettség alól jogszabály felmentést adhat.
- 8.6. Felek megállapodnak abban, hogy a Szerződést, valamint az annak teljesítése során vagy azzal

összefüggésben tudomásukra jutott, a másik Felet érintő minden olyan információt, amelynek közlése a másik Félre vagy a vele kapcsolatban álló más jogalanyra hátrányos következménnyel járna, ezek hátrányos megítélését eredményezhetné, vagy gazdasági érdekeiket sértené vagy veszélyeztetné, üzleti titokként (a továbbiakban: „Titok”) kötelesek kezelni és azokat kizárólag a Szerződés teljesítése céljából használhatják fel, és illetéktelen személyek tudomására nem hozhatják.

- 8.7. Felek megállapodnak abban, hogy ennek megfelelően minden Titkot szigorúan megtartanak, és a másik Fél előzetes, írásbeli engedélye nélkül nem hoznak nyilvánosságra, illetéktelen személynek nem szolgáltatnak ki, és ilyen személy számára nem tesznek hozzáférhetővé sem a Szerződés hatályának fennállása alatt, sem azt követően.
- 8.8. Felek megállapodnak abban, hogy kötelesek gondoskodni arról, hogy a Titkot a velük jogviszonyban álló más személyek is üzleti titokként kezeljék, mind a Szerződés hatálya alatt, mind azt követően.
- 8.9. Felek megállapodnak abban, hogy a Feleket a Szerződés bármely okból történő megszűnése esetén a jogviszony utolsó napjától számított meghatározatlan ideig terheli a titoktartási kötelezettség.

9. Kapcsolattartás

- 9.1. Felek által kapcsolattartásra kijelölt személyek:

Megrendelő részéről:

Név: Garzó János
Mobil: +36 30 7741165
e-mail: janos.garzo@bkk.hu

a Szolgáltató részéről:

Név: Cserháti László
Telefon: +36 30 914 2196
Telefax: +36 1 455 7103
E-mail: laszlo.cserhati@nsn.com

- 9.2. Felek megállapodnak abban, hogy a kapcsolattartó nevét egymáshoz intézett valamennyi írásos nyilatkozaton feltüntetik.

10.A Szerződés megszűnése

- 10.1. A Szerződés megszűnik:

- Szerződésszerű teljesítés esetén a szerződéses időtartam lejártával;
- Megrendelő rendes felmondásával bármikor, kilencven napos felmondási idővel;
- Megrendelő a Szerződés szerinti elállásával;
- rendkívüli felmondással valamelyik fél súlyos szerződésszegése esetén.

11.Záró rendelkezések

- 11.1. Felek megállapodnak abban, hogy a Szerződés mindkét Fél által történő aláírása napján lép hatályba, és azt kizárólag közös megegyezéssel, együttesen, írásban, egységes okiratba foglaltan módosíthatják a Kbt. 132. §-ban előírt feltételeknek megfelelő esetben. Bármely Fél módosításra irányuló egyoldalú nyilatkozata, vagy egyoldalú nyilatkozatra tett észrevétele, válasza nem minősül a Szerződés módosításának.

Uti
Viszlai Tibor
04/18 BKK



dr. Körösi-Szabó István
04/16 BKK

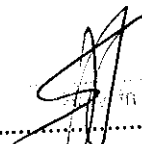

- 11.2. Megrendelő jogosult és egyben köteles a Szerződést felmondani - ha szükséges olyan határidővel, amely lehetővé teszi, hogy a Szerződéssel érintett feladata ellátásáról gondoskodni tudjon - ha
- a Szolgáltató közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező gazdasági társaság, amely nem felel meg a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontjában meghatározott feltételeknek.
 - a Szolgáltató közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező gazdasági társaságban, amely nem felel meg a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontjában meghatározott feltételeknek.
- 11.3. Fenti bekezdés szerinti felmondás esetén a Szolgáltató a Szerződés megszűnése előtt már teljesített szolgáltatás szerződésszerű pénzbeli ellenértékére jogosult.
- 11.4. Felek az elállás és a rendkívüli felmondás jogát kizárólagosan írásban gyakorolhatják, és tartalmaznia kell a megszüntetés indokát, illetve az azt alátámasztó tények megjelölését, a vonatkozó bizonyítékok csatolásával egyetemben. Felek megállapodnak abban, hogy jelen jogviszony bármilyen okból történő megszűnése esetén felek kötelesek egymással a Ptk.-ban meghatározott keretek között egymással elszámolni.
- 11.5. Felek kijelentik, hogy a Szerződés megkötésére minden korlátozás nélkül jogosultak. Kijelentik továbbá, hogy rendelkeznek minden jogszabályi felhatalmazással, legfőbb vagy egyéb szervük vagy más harmadik személy részéről szükséges hozzájárulással a Szerződés aláírására és az abból eredő kötelezettségek teljesítésére, és a Szerződést képviselőjükben aláíró személyek nyilatkozata érvényes és hatályos, kikényszeríthető kötelezettségvállalást jelent számukra.
- 11.6. Amennyiben a Szerződés bármelyik rendelkezése érvénytelenné válna, a Szerződés többi része továbbra is hatályos és érvényes marad. Ebben az esetben a feleknek olyan megállapodásra kell jutniuk, amely leginkább megfelel az érvénytelenné vált rendelkezés eredeti céljának.
- 11.7. Felek megállapodnak abban, hogy a Szerződés teljesítése során közöttük felmerült vitás kérdéseket először megkísérlik közvetlen tárgyalások útján rendezni. Az egyeztetés eredménytelensége esetén fordulnak a bírósághoz a polgári perrendtartásról szóló 1952. évi III. törvény (a továbbiakban: „Pp.”) szabályai szerint.
- 11.8. Megrendelő a Kbt. 125. § (4) bekezdésében foglaltaknak megfelelően az alábbiakat írja elő:
- a Szolgáltató nem fizet, illetve számol el a Szerződés teljesítésével összefüggésben olyan költségeket, amelyek a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontja szerinti feltételeknek nem megfelelő társaság tekintetében merülnek fel, és melyek a nyertes ajánlattevő adóköteles jövedelmének csökkentésére alkalmasak;
 - a Szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt tulajdonosi szerkezetét a Szolgáltató a Megrendelő számára megismerhetővé teszi és az Kbt. 125. § (5) bekezdés szerinti ügyletekről a Megrendelőt haladéktalanul értesíti.
- 11.9. Felek kijelentik, hogy a Szerződésben nem szabályozott kérdésekben a hatályos jogszabályok, így különösen a Kbt., valamint a Ptk. vonatkozó rendelkezéseinek megfelelően járnak el, és tekintik magukra nézve irányadónak.
- 11.10. A Szerződés elválaszthatatlan részét képezik mellékletei:

1. számú melléklet: Műszaki leírás

A Szerződés (8) nyolc oldalból és egy (1) darab mellékletből álló példányban készült, amelyet a Felek elolvasás és megértés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag öt (5) példányban aláírtak, és amelyből négy (4) példány a Megrendelőt és egy (1) példány a Szolgáltatót illet.


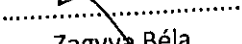
Budapest, 2014. május 30.


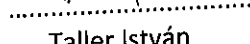

Dékány Béla
vezető

BKK Budapesti Közlekedési Központ
Zártkörűen Működő Részvénytársaság


Horvath Sándor
szakterületi vezető




Megrendelő



Budapest, 2014. május 23.


Zagyva Béla
ügyvezető igazgató

Nokia Solutions and Networks TrafficOM
Korlátolt Felelősségű Társaság




Taller István
ügyvezető igazgató




Szolgáltató


Dr. Szutrély Gergely


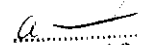


Gaál Farkas



Mészáros László



Viszlai Tibor
0418



dr. Bajzát Katalin
0416



dr. Günther Balázs
0416



dr. Körösi-Szabó István
0416


„Felügyelt pont-pont bérelt vonali szolgáltatás”

Közbeszerzési műszaki leírás

Műszaki specifikáció „Felügyelt-pont-pont bérelt vonali szolgáltatáshoz”

Feladat: pont-pont vonali összeköttetés kiépítése és biztosítása a megrendelő telephelye és adatközpontja között.

Megrendelő telephelye: Budapest, Törökbecse u. 1 (Hungária kocsiszín)

Megrendelő adatközpontja: Budapest, Kozma u 2. Invitel szerverterem

Érkeztetés adatközpont oldalon: SH1A2105 rack szekrény.

Az átadás átviteli közege: réz (RJ45), 100/1000 Mbit.

Érkeztetés telephely oldalon: 47. számú épület , adminisztrátori szoba

Az átadás átviteli közege: réz (RJ45), 100 Mbit/sec

SLA:99.5%

Egyéb feltétel: A megrendelő, a pont-pont vonal két végén, az adatforgalmat saját L3-as eszközökkel kívánja megvalósítani.



